

## 参加者プロフィール Profile

---

### Prof. Joseph LO BIANCO

Professor of Language and Literacy Education,  
The University of Melbourne, Australia

---

#### ◆専門分野 Specialization

Language Planning and Policy  
Culture in Language Education

#### ◆学歴 Higher Education

1975	Bachelor of Economics, Monash University
1977	Diploma—Migration Studies, Monash University
1985	Master of Arts—Bilingualism, Melbourne University
1987	Bachelor of Education, La Trobe University
2000	Doctor of Philosophy, Australian National University

#### ◆職歴 Business Career

1990–2000 Director, National Languages Institute

#### ◆主な業績 Major Achievements

1987	National Policy on Languages
1990	Establishment of National Language Institute of Australia
1997	Australian Literacies
1999	Order of Australia honour
1999	Wrote major UNESCO Report on literacy in South East Asia
1999	Awarded honour of election to Australian Academy of Humanities
2000–2003	UNESCO and World Bank consultancies
2001	Published <i>Australian Policy Activism in Language and Literacy</i>
2003	Appointed Professor of Language and Literacy, University of Melbourne

---

## Dr. Richard BRECHT

Executive Director

Center for Advanced Study of Language at the University of Maryland, U.S.A.

---

### ◆専門分野 Specialization

Language Policy, Second Language Acquisition, Slavic and Russian Linguistics

### ◆学歴 Higher Education

M.A. and Ph.D. from Harvard University in Slavic Languages and Literatures

### ◆職歴 Business Career

Professor of Russian, University of Maryland

Visiting Professor, Bryn Mawr College

1999–2003 Director, National Foreign Language Center

has been a principal in the forming and development of :

American Councils for International Education/ACTR-ACCELS (Chair of the Board of Trustees)

Langnet (the Language Network)

The National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages

The National Flagship Language Initiative of the National Security Education Program

Project EELIAS (Evaluation of Exchange, Language, International and Area Studies)

Project ICONS (International Communication and Negotiation Simulations)

2004 took a leading role in the National Language Conference

### ◆主な業績 Major Achievements

〈Publications〉

Authored numerous books and articles on language policy, second language acquisition, and Slavic and Russian linguistics.

〈Awards〉

A. S. Pushkin Medal from the International Association of Teachers of Russian Language & Literature

---

**李徳奉教授 Prof. YI Dok Bong**

同徳女子大学語学教育センター長

Professor, Dongduk Women's University, Korea

---

◆**専門分野 Specialization**

日本語教育 Japanese-Language Education

◆**学歴 Higher Education**

ソウル教育大学校 Seoul National University of Education

国際大学日本語科 The International University

筑波大学大学院国際学修士 Master of International Studies, Tsukuba University

筑波大学言語学博士 PhD in Linguistics, Tsukuba University

◆**職歴 Business Career**

1983.3–present 同徳女子大学日本語科教授 Professor, Dongduk Women's University

1999–2003 韓国日本学会会長 President, Korea Association of Japanology

2001.4–present 明海大学客員教授 Visiting Professor, Meikai University

2004.9–present 韓国教育部学習指導要領改訂外国語系列審議委員長

2004.10–2005.3 お茶の水女子大学客員研究員 Visiting Researcher,  
Ochanomizu University

◆**主な業績 Major Achievements**

〈著書〉 Major Publications

『メタファーの心理学』 東京:誠信書房(芳賀純他との共著) 1990

*Psychology of Metaphors* (co-author) Tokyo: Seishin Shobo

『日本語教育の理論と方法』 ソウル:時事日本語社 1998

*Japanese-Language Education: Theory and Practice* Seoul: Sisa Japanese  
Publishing

『マルチメディア言語教育の方法』 ソウル:博文閣(金仁碩他との共著) 1999

〈受賞〉 Award

2004 国際交流奨励賞日本語教育賞受賞

Japan Foundation Special Prize for Japanese-Language Education

---

## Ms. Johanna PANTHIER

Administrator, Language Policy Division DG IV, Council of Europe

---

### ◆専門分野 Specialization

Linguistics

### ◆学歴 Higher Education

Masters in Applied Linguistics

### ◆職歴 Business Career

Teacher of Portuguese and French as Foreign Languages

Administrator at the Council of Europe

---

## Dr. Carl FALSGRAF

Director, Center for Applied Second Language Studies

University of Oregon, U.S.A.

---

### ◆専門分野 Specialization

Applied Linguistics

### ◆学歴 Higher Education

1981 B.A. Psychology, Amherst College

1986 M.A. Asian Studies, University of Oregon

1987 Certificate of Graduation, Inter-University Center for Japanese Studies

1994 Ph.D. Linguistics, University of Oregon

### ◆職歴 Business Career

1987–89 Program Officer, Sasakawa Peace Foundation, Japan

1989–93 Instructor of Japanese, University of Oregon

1993–94 Graduate Teaching Fellow, University of Oregon

1994–present Director, Oregon University System Japanese Language Project, and  
Center for Applied Second Language Studies, University of Oregon

2000–2004 Executive Council, American Council on Foreign Languages

2000 President, Pacific Northwest Council for Languages

2001–present Task Force–Co-Chair—New Visions in Action

## ◆主な業績 Major Achievements

〈Publications〉

Rounds, P., Falsgraf C., and Seya, R. (1997) Acquisition of sociolinguistic competence in a Japanese Language immersion school. *Journal of the Association of Teachers of Japanese*, 31:2

Falsgraf, C. and Majors, D. (1996) Implicit culture in Japanese immersion classroom discourse. *Journal of the Association of Teachers of Japanese* 29:2

Falsgraf, C. Fujii, N. and Kataoka, H. (1994) English speakers in Japanese work environment: An analysis of language functions and needs. *Journal of the Association of Teachers of Japanese*, 27:2

〈Awards〉

1997 Professional Service Award from the Pacific Northwest Council for Languages for distinguished service to the language profession

1996 Outstanding Contribution to the Profession Awards from the Council of Oregon for Language Teaching for outstanding work in promoting second language education

---

## Mrs. Kate GREEN

Project Director

The Languages Ladder, The National Recognition Scheme for Languages

Department for Education and Skills, U.K.

---

## ◆専門分野 Specialization

Assessment and qualifications

## ◆学歴 Higher Education

B.A. Hons (French & German)

Postgraduate Certificate in Education (Modern Foreign Languages)

## ◆職歴 Business Career

- Specialist secondary teacher of French and German with experience of teaching primary languages, ESOL and adult education. Examiner for French.
- Assessment Leader at Edexcel, one of the three English awarding bodies, offering GCSE and GCSE qualifications, responsible for a suite of languages.

- Principal Subject Officer for Modern Foreign Languages and Classics at the Qualifications and Curriculum Authority (QCA).
- Seconded from QCA to current role at the Department for Education and Skills (DfES).

---

## Mr. David BAUM

Assessment Specialist, Arts & Languages, Assessment Development,  
Educational Testing Service (ETS), U.S.A.

---

### ◆専門分野 Specialization

World Languages

### ◆学歴 Higher Education

- 1991 BA in American Culture, Northwestern University, Illinois, US  
2002 EdM in Language education, Rutgers University, New Jersey, US

### ◆職歴 Business Career

1996–present Assessment Specialist, ETS  
Design and develop Chinese, English, Italian, Japanese, and Spanish tests and related print and electronic materials in AP, CLEP, NAEP, Pacesetter, SAT, and other programs. Coordinate work of test development committees. Design, plan, and conduct reliability, validity, and standard-setting studies, curriculum surveys, and teacher conferences.

### ◆主な業績 Major Achievements

Bischof, D., Baum, D., Casabianca, J., Morgan, R., Rabiteau, K., & Tatenini, K. Validating AP® Modern Foreign Language Examinations through College Comparability Studies. *Foreign Language Annals*, 36 (pp. 616-629).

Baum, D. (1998). La historia de la comida mexicana: El maíz. In M. Haas & I. J. O'Neill (Eds.), *Project Pluma: Teaching about Mexico and writing in Spanish classes* (pp. 160-189). (Available from The Institute for Urban and Minority Education, Teachers College, Columbia University, Box 75 Teachers College, 525 West 120th Street, New York, NY 10027)

---

## Dr. Katharina von RUCKTESCELL

Head of language department, Goethe-Institut Head Office

---

### ◆専門分野 Specialization

- 19<sup>th</sup> century European literature
- German as a foreign language

### ◆学歴 Higher Education

M.A.: 1987 at University of Bonn

- Comparative Literature
- History of Arts
- German studies

PhD: 1989 at University of Bonn

### ◆職歴 Business Career

- |              |  |
|--------------|--|
| 1987–1990    | Assistant professor for Comparative Literature at University in Bonn           |
| 1990–1991    | Trainee at the Goethe-Institut   |
| 1992–1995    | Teacher for German as a foreign language at Goethe-Institut Frankfurt and Bonn |
| 1995–1999    | Head of language department for the region East Europe, based in Moscow        |
| 2000–2003    | Director Goethe-Institut Bangkok   |
| 2003–present | Head of language department at Goethe-Institut head office in Munich           |

---

## Mr. Bruno MÈGRE

Program Manager, CIEP (Centre international d'études pédagogiques), France

---

### ◆専門分野 Specialization

Certifications and assessment

### ◆学歴 Higher Education

M.A. in International Communication (Université du Québec, Canada)

M.A. in teaching French as a second language (Université de Strasbourg, France)

◆職歴 Business Career

1990–2001      Conseiller pédagogique (Montreal and Mexico City)

2001–present    Program Manager (CIEP)

◆主な業績 Major Achievements

Publication in France (Editions Didier, Paris):

- DELF scolaire niveau A2
- DELF scolaire niveau B1

Publication in Canada (Editions Balzac, Montréal):

- Integration des immigrants au Quebec: histoire d'un kidnapping culturel

---

**Prof. XIE Xiaoqing**

Deputy Director, HSK Testing Center of China

---

◆専門分野 Specialization

Language Testing

◆学歴 Higher Education

Beijing Normal University, PhD, 1998

◆職歴 Business Career

1983–1991      teacher, associate professor, Central China Normal University

1991–present    associate professor, professor, Beijing Language University

1991–present    HSK Testing Center

◆主な業績 Major Achievements

Academic Title:

Director, State Chinese Proficiency Testing Program for Minorities in China

Consultant, State Chinese Proficiency Testing Committee

Civil Service Examination Consultant, State Personnel Ministry

Member, State Computer Occupational Skill Testing Commission

Member, State Technical and Method Commission for Occupational Skill Testing

Member, Notional Professional Chinese Proficiency Testing Committee

Director, Theory Committee of Chinese Association of Educational Statistics and  
Measurement



Member, testing Committee of China Psychology Society

Major Publications:

- 1) On the function of examinations, *China Teacher*, 2004–11
- 2) Testing of competency and knowledge, *China Teacher*, 2004–2
- 3) Does Equating Always Improve Score Comparability? 28th International Congress of Psychology, 2004
- 4) Comparison of 1999 standards for Educational and Psychological testing with 1985, *China Examination*, 2004–4
- 5) Talk about Professional Chinese Proficiency Test, in *Syllabus of Professional Chinese Proficiency Test*, Law Press, 2004
- 6) *Syllabus of Chinese Proficiency Test for Minorities in China (2nd Level)*, Beijing Language University Press, 2003
- 7) *Syllabus of Chinese Proficiency Test for Minorities in China (4th Level)*, Beijing Language University Press, 2003
- 8) On assessment of language competency, *Middle School Language Instruction*, 2003–6
- 9) DIF analysis of 2001 Civil Service Examination, *Examination Research*, 2003–1
- 10) Instruction reform and College entrance exam reform, *China Examination*, 2003–2
- 11) *Syllabus of Chinese Proficiency Test for Minorities in China (3rd Level)*, Beijing Language University Press, 2002
- 12) Insight into testing fairness, *Examination Research*, 2002–2
- 13) Item selection strategies in computerized adaptive testing, *Psychological Development and Education*, 2002–4
- 14) Psychometrics research in HSK, *China Examination*, 2002–3
- 15) What should be tested in listening test? Symposium of examination research, *Economic Science Press*, 2002
- 16) Oral tests in Chinese Proficiency Test for Minorities in China, Symposium of examination research, *Economic Science Press*, 2002
- 17) Some new developments in educational and psychological measurement, *China Examinations*, 63, 2001
- 18) A DIF analysis: comparison of foreigner and minorities in HSK, *Exploration of Psychology*, 2002–2
- 19) New perspectives of test validity, *Examination Research*, 2002–1
- 20) Comparison of 15 equating method, *Acta Psychologica Sinica*, 32-2, 2000

21) Management aptitude test for manager in evaluation in business, *Acta Psychologica Sinica*, 31-2, 1999

22) Gama coefficient as an estimation of reliability, *Acta Psychologica Sinica*, 30-2, 1998

---

**松井 嘉和 Prof. MATSUI Yoshikazu**

大阪国際大学留学生別科長

Director, School of Japanese Studies for Foreign Students, Osaka International University

---

◆**専門分野 Specialization**

日本語教育 Japanese-Language Education

日本文化史 History of Japanese Culture

◆**学歴 Higher Education**

- 1969 東京外国語大学インドシナ語学科タイ語専攻卒業  
Indo-Chinese Language Section, Tokyo University of Foreign Studies
- 1975–76 ワルシャワ大学歴史学研究所研究員  
Research Fellow at the Institute of History in Warsaw University
- 1977 國學院大學文学研究科神道学専攻博士課程満期退学  
Doctoral Candidate of Japanese Religion and Classics at Kokugakuin University

◆**職歴 Business Career**

- 1978–82 ブカレスト大学客員講師  
Lecturer of Japanese Language and Culture at University of Bucharest in Romania
- 1984–1987 カセサート大学客員講師  
Lecturer of Japanese Language at Kasetsart University in Thailand
- 1987–1991 国際交流基金日本語教育専門員  
Japanese Language Specialist at the Japan Foundation
- 1992–present 大阪国際大学 Osaka International University

◆**主な業績 Major Achievements**

「日本語教育概観」『日本語学を学ぶ人のために』世界思想社 2005

『古事記の新しい解読——コタンスキの古事記研究と外国語訳古事記』

(New Approach to Understanding of the KOJIKI by KOTANSKI, and An Overview of

Translations of the Book) 2004

『東欧の日本語教育、日本研究』 (Japanese Language Education and Japanese Studies in Hungary, Poland, Romania and Estonia) 2003

『タイの日本語教育』 “Japanese Language Education in Thailand” 1999

## Mr. Paul RUSCH

Lecturer, Department of Germanic Studies, University of Innsbruck, Austria

### ◆専門分野 Specialization

German-Language Education

### ◆学歴 Higher Education

M.A. in German Studies and Classical Studies from University of Innsbruck with appropriate teaching qualification

### ◆職歴 Business Career

- |              |   |
|--------------|---|
| 1986–1987    | Lecturer for German Language and Austrian Literature Department of Germanic Studies at the University of Sheffield, Great Britain |
| 1987–1988    | Lecturer for German Language and Austrian Literature at St. Patrick’s College Maynooth, the National University of Ireland        |
| 1989–present | Lecturer for German as a foreign language and Teaching methods, Department of Germanic Studies, University of Innsbruck           |
| 2000–present | Examiner for the Austrian Language Diploma (das Österreichische Sprachdiplom ÖSD)   |
| 2003–present | Teaching on the University of Göteborg’s annual programme for students of German at the University of Innsbruck                   |

Freelance teacher trainer for Austrian and German Institutions: Seminars on teaching German as a Foreign Language, the effect of CEFR on teaching methods and materials, applying standards as defined in CEFR in curricula etc.

### ◆主な業績 Major Achievements

〈Projects〉

Co-authored:

- **Profile Deutsch**, *Lernzielbestimmungen, Kannbeschreibungen, Kommunikative*

*Mittel, Niveaus A1, A2, B1, B2. CD-ROM mit Begleitbuch. (Profile Deutsch, Learning Targets, Can-do statements, Communicative Material, Levels A1, A2, B1, B2. CD-ROM and handbook.), Langenscheidt, 2002.*

- **Profile Deutsch**, *Lernzielbestimmungen, Kannbeschreibungen, Kommunikative Mittel, Niveaus A1, A2, B1, B2, C1, C2. CD-ROM Version 2.0 mit Begleitbuch. (Profile Deutsch, Learning Targets, Can-do statements, Communicative Material, Levels A1, A2, B1, B2, C1, C2. CD-ROM version 2.0 and handbook), Langenscheidt, 2005.*

(Joint work on the trilateral project group European language levels initiated by the European Council and sponsored by the Austrian Ministry of Education and the Goethe Institute, Munich)

〈Publications〉

Co-authored teaching materials ‘MEMO’, ‘Moment mal!’, ‘Optimal A1-B1’ published by Langenscheidt; ‘Einfach Grammatik’ (A1-B1) and other materials.

Authored other articles and teaching materials on German as a Foreign Language.

---

## 渡邊 眞紀 Ms. ISOYAMA WATANABE Maki

独立行政法人国際交流基金ロサンゼルス事務所日本語専任講師

Academic Specialist, The Japan Foundation, Los Angeles

---

### ◆専門分野 Specialization

言語学 Linguistics

日本語教育 Japanese-Language Education

### ◆学歴 Higher Education

1993 南カリフォルニア大学言語学学部修士号取得(言語学専攻)

1990 ウィスコンシン大学マディソン校東アジア言語文学学科修士号取得(日本語言語学専攻)

### ◆職歴 Business Career

2002–現在 国際交流基金ロサンゼルス事務所 日本語専任講師

1999–2000 南カリフォルニア大学東アジア研究センター 研究助手(カリキュラム・アナリスト)

Curriculum Analyst, East Asian Studies Center, The University of Southern California

- 1999 南カリフォルニア大学情報科学研究所 研究助手  
Research Assistant (Discourse Annotation Analyst), Information Sciences Institute, The University of Southern California
- 1993–2001 南カリフォルニア大学東アジア言語文化学部 日本語講師助手  
Assistant Lecturer, Department of East Asian Languages and Cultures, The University of Southern California
- 1990 Middlebury College 夏期日本語学校 日本語講師  
Lecturer, The Japanese School, Middlebury College
- 1989–1991 ウィスコンシン大学東アジア言語文学学部 日本語助手  
Teaching Assistant, Department of East Asian Languages and Literatures, The University of Wisconsin at Madison

#### ◆主な業績 Major Achievements

〈著書と主な論文/Publications and major papers〉

「コマーシャルを使った日本語教育：文化と言語の窓としてのコマーシャル」, co-author with Keiko Aoki and Naoko Kurokawa, *The Proceedings of the 18th Central Association of Teachers of Japanese*, (to appear) Editor: Mayumi Oka, Ann Arbor, MI.

「生教材としての既存サイト利用に関する考察」 (Some Notes on the Use of Existing Web Sites as a Realia—Case of USC Internet Activities), co-author with Yuka Kumagai, *The Proceedings of the 14th Central Association of Teachers of Japanese*, (2002) Editor: Junko Mori, Madison, WI.

「日本語教育のためのウェブサイト作り」 (How to make a web site for Japanese teaching), *The Proceedings of Teachers of Japanese in Southern California Workshops*, (2002) Editor: Sachiko Matsunaga, TJSC, Los Angeles, CA

“An empirical study in multilingual natural language generation: what should a text planner do?”, co-author with Daniel Marcu and Lynn Carlson, *The Proceedings of the 1st International Conference on Natural Language Generation INLG’ 2000*, (2000) Mitzpe Ramon, Israel.

*The Proceedings of the 14th West Coast Conference on Formal Linguistics (1996)*, co-editor with Jose Camacho and Lina Choueiri, Center for the Study of Language and Information, Stanford, CA

---

柴原 智代 Ms. SHIBAHARA Tomoyo

独立行政法人国際交流基金日本語国際センター専任講師

Lecturer, Japanese-Language Institute, Urawa, The Japan Foundation

---

◆専門分野 Specialization

日本語教育 Japanese-Language Education

教材開発 Material development

◆学歴 Higher Education

1993 お茶の水女子大学 日本言語文化専攻(修士)

Ochanomizu university (Language and culture, Master Degree)

◆職歴 Business Career

1995 国際交流基金日本語国際センター専任講師

(1999年 北京日本学研究所センター、2001-2003ベトナム日本人材協力センター)

The Japan Foundation, Japanese-language Institute, Urawa, Lecturer

\* 1999 Beijing Center for Japanese Studies (Beijing, China)

\*2001~2003 Vietnam-Japan Human Resources Center (Hanoi, Vietnam)

◆主な業績 Major Achievements

「ね」の習得-2000/2001長期研修OPIデータの分析(国際交流基金日本語国際センター紀要第12号、2002)

Analysis of acquisition “ne”- A case study in the Long-Term Japanese Teacher Training Program 2000-2001 -, Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa Bulletin Vol.12, 2002

日本語教材作成のための三つの視点—教授設計論の適用、学習過程への注目、教室活動の分析指標—(国際交流基金日本語教育紀要第1号、共著、2005年)

Three viewpoints for creating Japanese learning materials

-Application of Instructional Design, Attention to Learning process, Task Analysis-, The Japan Foundation Japanese-Language Bulletin Vol.1, 2005

「教材の構造分析と教室活動の分析—体系的な教材作成のために—」(共著)、『ヨーロッパ日本語教師会』第10号 pp.71-76、共著、2005年

The structural analysis and the task analysis about teaching materials: For a

systematic creating, Japanese-Language Education in Europe Vol.10, pp.71-76, 2005  
柴原智代(2007)「各国のスタンダード作成の意義と日本の課題－ヨーロッパ、米国、オーストラリア、中国、韓国の比較・分析－」『国際交流基金日本語教育紀要』第3号  
The Meaning of “Standard Making” in Each Country and the “Standard Making” Problem in Japan: Comparison and Analysis in Europe, the United States, Australia, China, and South Korea

※以下、モデレーター、ファシリテーター

---

## 大橋 理枝 Dr. OHASHI Rie

放送大学助教授

Associate Professor, The University of the Air

---

### ◆専門分野 Specialization

異文化間コミュニケーション Intercultural Communication

### ◆学歴 Higher Education

2000. 3 ミシガン州立大学コミュニケーション学科にて博士号取得  
Ph.D., the Department of Communication, Michigan State University,  
East Lansing, MI
2001. 3 東京大学大学院 総合文化研究科 言語情報科学専攻博士課程 単位取得満期退学  
left the Department of Language and Information Sciences,  
The University of Tokyo Graduate School of Arts and Sciences (ABD)

### ◆職歴 Business Career

2000. 10–2001. 3 慶應義塾大学経済学部非常勤講師  
Part-time Lecturer, Faculty of Economics, Keio University
2001. 4–present 放送大学教養学部専任助教授  
Associate Professor, Faculty of Liberal Arts, The University of the Air
2001. 4–present 東京大学教養学部非常勤講師  
Part-time Lecturer, College of Arts and Sciences, The University of Tokyo

### ◆主な業績 Major Achievements

『バイリンガル教育と第二言語習得』(共訳) 大修館書店 (1996).

(Bilingual Education and Second Language Acquisition) [Japanese translation of *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism* by Colin Baker (1993)] (co-translated) Taishukan Shoten, 1996.

A comparison of response styles in Singapore and Taiwan [シンガポールと台湾における返答の仕方の比較] (共著) *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 30 (3), 342-358 (1999).

Assertiveness as a predictor of compliance gaining and resistance in Taiwan, Japan, and the U.S. [台湾・米国・日本における、依頼に対する受諾及び拒否を予測する要因としてのアサーティブネス] (共著) *Journal of Asian and Pacific Communication*, 11, 135-159 (2001).

Attitudinal and affective response toward accented English [訛りのある英語に対する態度面及び感情面での反応について] (共著) *Language & Communication*, 22, 171-185 (2002).

Responding to a friend: Perceptions of social appropriateness and liking in Japan, Korea, and the United States [友人への答え—日本・韓国・米国における社会的適切さと好感度の感じ方] (共著) *Intercultural Communication Research*, 31, 127-145 (2002).

『英語I ('03) —The Book of Tea—』放送大学教育振興会 (2003).

(*English I ('03)—The Book of Tea—*) The Society for the Promotion of the University of the Air

『英語IV ('03) —Cultural Crossroads—』(共著) 放送大学教育振興会 (2003).

(*English IV ('03)—Cultural Crossroads—*) (co-authored) The Society for the Promotion of the University of the Air.

『外国語教育II—外国語の学習、教授、評価のためのヨーロッパ共通参照枠—』(共訳) 朝日出版社 (2004). [Japanese translation of *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment* by John Trim, Brian North, and Daniel Coste (2002)] (co-translated) Asahi Shuppansha (2004).

『文化摩擦における戸惑い』 pp.26-31 「沈黙と饒舌の間」 創元社 (2004).

(“Between Silence and Eloquence” in *Awkward Moments in Cultural Discord Situations* (pp. 2-31). Sogensha.

Message Persuasiveness for U.S. Americans and Japanese Audiences: Effects of Message Sidedness and Conclusion Presentation. [アメリカ人及び日本人にとってのメッセージの説得力: 論点・結論の提示方法の影響] 『東京大学外国語教育研究会研究論集』 第8号 pp. 47-68 (2004).

『英語基礎A ('05) —Welcome to Japan—』(共著) 放送大学教育振興会 (2005).

(*Basic English A ('05)—Welcome to Japan—*) (co-authored) The Society for the



Promotion of the University of the Air.

日本人・アメリカ人の縦型/横型—個人主義/集団主義:日米差と世代差について 『放送大学研究年報』 第22号 pp. 101-110 (2005).

(Vertical/Horizontal-Individualism/Collectivism of Japanese and American Respondents: Differences between countries and generations. *Journal of the University of the Air*, 22)

---

## 伊東 祐郎 Prof. ITO Sukero

東京外国語大学留学生日本語教育センター教授

Professor, Japanese Language Center for International Students

Tokyo University of Foreign Studies

---

### ◆専門分野 Specialization

日本語教育学 Japanese Language Pedagogy

応用言語学 Applied Linguistics

### ◆学歴 Higher Education

1983 西イリノイ大学大学院教育学修士修了

Master of Science in Education, Western Illinois University

### ◆職歴 Business Career

1987-1992 アラバマ大学外国語センター副センター長

Assistant Director of Critical Languages Center, The University of Alabama

1988 コーネル大学日本語講師 Japanese Instructor, Cornell University

1983-1986 ソニー企業 Sony Enterprises Co. Ltd.

### ◆主な業績 Major Achievements

〈著書・翻訳/Publications and translations〉

『日本語教育評価法』(NAFL日本語教師養成プログラム教本) アルク、2005

*Testing in Japanese Language Education*, A series of NAFL Japanese teacher training program, ALC, 2005

『言語テスト概論』(監訳) スリーエーネットワーク、2004

Translation: McNamara, T (2000) *Language Testing*, Oxford University Press.

放送大学ラジオ教材『日本語 II—外国語としての—』放送大学教育振興会 (共編著)  
2003.3

Textbook: *Japanese as a Foreign Language II('03)*, The University of the Air, 2003  
放送大学テレビ教材『日本語 I—外国語としての—』放送大学教育振興会（共編著）  
2002.3

Textbook: *Japanese as a Foreign Language I('02)*, The University of the Air, 2002

〈主な論文/Major papers〉

「大規模口頭能力試験における分析的評価の試み」『日本語教育』122号（共著）日本語教育学会編、2004

“An Analytic Study for the Japanese Oral Proficiency Test as a Large-Scale Test”  
*NIHONGO KYOIKU*, No.122, July 2004.

「外国人児童生徒に対する日本語教育の現状と課題」『日本語教育』100号記念号、日本語教育学会編、1999

“Current Issues in Japanese Language Education for Children with Limited Japanese Proficiency” *NIHONGO KYOIKU*, No.100, March 1999.

「プレースメント・テスト妥当性確認の試み」『留学生日本語教育センター論集第31号』東京外国語大学留学生日本語教育センター編、2005

“A Preliminary Study of Test Items and of the Validity of the Placement Test” *Bulletin of Japanese Language Center for International Students 31*, Tokyo University of Foreign Studies, 2005

〈学会発表/Paper presentations〉

2003.7 “Validating Japanese language can-do statements” The 25<sup>th</sup> Language Testing Research Colloquium, The University of Reading, England（第25回言語テスト国際会議）（共同発表）

1999.7 “Verifying the Validity of the Japanese Language Proficiency Test Using Can-do Statements” The 21st Language Testing Research Colloquium, Tsukuba, Japan（第21回言語テスト国際会議）（共同発表）

---

## 平高 史也 Dr. HIRATAKA Fumiya

慶應義塾大学総合政策学部教授

Professor, Keio University at Shonan Fujisawa, Faculty of Policy Management

---

### ◆専門分野 Specialization

ドイツ語教育 Teaching German as a Foreign Language

日本語教育 Teaching Japanese as a Foreign Language

## 社会言語学 Sociolinguistics

## ◆学歴 Higher Education

- 1981 東京外国語大学大学院外国語学研究科ゲルマン系言語専攻修了（文学修士）  
Tokyo University of Foreign Studies, M.A.
- 1999 ドイツ・ベルリン自由大学哲学人文学部で博士号取得（文学博士）  
Freie Universität Berlin, Dr. Phil.

## ◆職歴 Business Career

- 1981–1990 東海大学留学生教育センター Tokai University, Foreign Students Education Center
- 1983–1985 東ドイツ・ベルリン・フンボルト大学客員講師(国際交流基金派遣専門家)  
Humboldt-Universität zu Berlin, GDR, Guest lecturer  
(Japan Foundation Japanese-Language Specialists Dispatch Program)
- 1990–present 慶應義塾大学総合政策学部  
Keio University at Shonan Fujisawa, Faculty of Policy Management

## ◆主な業績 Major Achievements

- 平高史也(2005)「日本の第二言語習得研究がドイツの研究から得るもの—日本語教育をより開かれたものにしていくために—」松岡弘・五味政信編著『開かれた日本語教育の扉』pp.36-50 スリーエーネットワーク  
(HIRATAKA, Fumiya (2005) 'How can SLA Research in Germany Contribute to the Development of Teaching Japanese as a Foreign Language?', in MATSUOKA, Hiroshi and GOMI, Masanobu (eds.) *Gateway to Japanese Language Teaching Unlocked*. pp.36-50, Tokyo: 3A Corporation)
- 平高史也(2003)「言語政策の枠組み—現代日本の場合を例として—」梅垣理郎編『総合政策学の最先端』多様化・紛争・統合』pp.128-151 慶應義塾大学出版会  
(HIRATAKA, Fumiya (2003) 'The Framework of Language Policy—The Situation in Japan Today', in UMEGAKI, Michio (ed.) *The Frontier of Policy Management Research: Diversity, Conflict, Unification*. pp.128-151, Tokyo: Keio University Press)
- Fumiya Hirataka (2002) "Zweitspracherwerb in Deutschland aus japanischer Sicht". 日本独文学会編『ドイツ文学』108号。pp.24-33  
(HIRATAKA, Fumiya (2002) 'SLA in Germany viewed from Japan', in *German Literature*, Japan Association of Germanistic Studies, 108, pp.24-33)

Fumiya Hirataka (2001) “Der Erwerb der Temporalität im Japanischen als Zweitsprache. Eine empirische Untersuchung zu Lernervarietäten brasilianischer Immigranten.” München: iudicium verlag

(HIRATAKA, Fumiya (2001) *The Acquisition of Temporality in Japanese as a Second Language. An Empirical Study of Learner Varieties of Brazilian Immigrants* München: iudicium verlag)

Fumiya Hirataka, Atsuko Koishi and Yosuke Kato (2001) “On the Language Environment of Brazilian Immigrants in Fujisawa City”. Mary Goebel Noguchi & Sandra Fotos (eds.) *Studies in Japanese Bilingualism*. pp.164-183, Clevedon: Multilingual Matters

---

## 長沼君主 Mr. NAGANUMA Naoyuki

清泉女子大学専任講師

Lecturer, Seisen University

---

### ◆専門分野 Specialization

応用言語学 Applied Linguistics

英語教育学 English Language Pedagogy

### ◆学歴 Higher Education

1999.4–2003.3 東京外国語大学大学院地域文化研究科博士後期課程満期退学

Doctoral Candidate of Tokyo University of Foreign Studies Graduate School of Area and Culture Studies

1999.10–2000.9 英国ランカスター大学大学院修士課程修了

M.A. in Linguistics for English Language Teaching, Department of Linguistics and Modern English Language, Lancaster University, U.K.

### ◆職歴 Business Career

2003.4–現在 清泉女子大学文学部英語英文学科専任講師

Lecturer, Department of English Language & Literature, Faculty of Literature, Seisen University

2003.4–現在 東京外国語大学英語非常勤講師

Part-time Lecturer of English Language, Tokyo University of Foreign Studies

◆主な業績 Major Achievements

〈著書/Publication〉

『L&Rデュアル英語トレーニング』コスモピア(2004) (共著)

*L&R Dual English Training*, Cosmopia, 2004

『動機づけ研究の最前線』北大路書房(2004) (分担執筆)

*Current Studies on Motivation (Doukizuke Kenkyu no Saizensen)*, Kitaoji Shobo, 2004

〈論文/Major Papers〉

「到達度評価のための言語能力発達段階記述の枠組みの必要性:テストで測ることができるものとできないもの」『AJALT』第28号(2005)国際日本語普及協会(pp.18-24)

“Needs for a Framework of Language Development in Evaluation of Language Achievement” *AJALT*, No. 28, 2005 (pp.18-24)

「言語学習における社会的文脈と動機づけ」(単著)『心理学評論』Vol.46(2003)心理学評論刊行会 (pp.108-120)

“Motivation and Social Context in Language Learning” *Japanese Psychological Review*, Vol.46, 2003 (pp.108-120)

「速読力とテキストの読みやすさによる英語リーディング能力の測定」(共著)『JLTA Journal』第5号(2002)日本言語テスト学会(pp.34-45)

“Measurement of English Reading Ability by Reading Speed and Text Readability” *JLTA Journal*, Vol.5, 2002 (pp.34-45)

〈学会発表/Paper Presentations〉

2005 “A Continuing Research on Can-do Abilities and Ways of Teaching across Korea, China, and Japan” The Third Asia TEFL International Conference, Beijing (共同発表)

2004 “Patterns of Motivation in Different Language Classroom Level” The 9th International Conference on Motivation, Lisbon (単独発表)

---

大坪 一夫 Prof. OTSUBO Kazuo

麗澤大学外国語学部教授

Professor, The College of Foreign Studies, Reitaku University

---

◆専門分野 Specialization

日本語教育学 Applied Japanese Linguistics

◆学歴 Higher Education

- 1954 東京教育大学文学部言語学科  
Department of Linguistics, Faculty of Letters Tokyo University of Education
- 1958 東京教育大学文学部哲学科  
Department of Philosophy, Faculty of Letters Tokyo University of Education
- 1961 東京教育大学大学院文学研究科修士課程  
Graduate School of Letters Tokyo University of Education

◆職歴 Business Career

- 1964 米加11大学連合日本研究センター  
Inter-University Center for Japanese Language Studies
- 1978 名古屋大学総合言語センター Language Center Nagoya University
- 1985 筑波大学文芸・言語学系 Institute of Literature and Linguistics  
University of Tsukuba
- 1992 東北大学文学部 Faculty of Arts and Letters Tohoku University
- 1998 麗澤大学外国語学部 The College of Foreign Studies Reitaku  
University

◆主な業績 Major Achievements

- 林大・大坪一夫・福地務・村上隆編(1991)『日本語テストハンドブック』大修館書店  
(*A Handbook of Japanese Language Testing*)
- アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター(1971) INTEGRATED SPOKEN JAPANESE  
Vols 1, 2 凡人社
- 名古屋大学総合言語センター日本語科(1983) A course in modern Japanese Vols 1, 2  
名古屋大学出版会
- 筑波ランゲージグループ(1995) Situational Functional Japanese 凡人社

## 【日本語教育スタンダード(仮称) 検討タスクフォースメンバー】

伊東 祐郎	(東京外国語大学教授)
大橋 理枝	(放送大学助教授)
大坪 一夫	(麗澤大学教授)
長沼 君主	(清泉女子大学講師)
平高 史也	(慶応義塾大学教授)
王 崇梁	(日本語事業部企画開発課専任講師)
大隅 敦子	(日本語事業部試験課専門員)
磯村 一弘	(日本語国際センター専任講師)
柴原 智代	(日本語国際センター専任講師)
島田 徳子	(日本語国際センター専任講師)
篠崎 摂子	(日本語国際センター専任講師)
横山 紀子	(日本語国際センター主任専任講師)
来嶋 洋美	(ロンドン事務所専任講師)
藤光 由子	(マニラ事務所日本語教育アドバイザー)
菅野 貢輝	(日本語事業部長)
嘉数 勝美	(日本語事業部企画調整課長)
金田 泰明	(日本語事業部試験課長)

\*所属、役職名等は実施当時のもの。